

После того, как Лю Юнань ушел, семья нашла место, чтобы поесть.

После того, как он сел, Сун Тиншэнь объяснил Жуань Ся:

— Учитель Ван, которого он упомянул, — это учитель, которого я очень уважаю. Я жил в кампусе в средней школе, и у меня не было много денег на проживание. Учитель Ван часто приносил мне еду, чтобы подкормить меня. Позже, когда я поступил в колледж, и мне не хватило денег на учебу, учитель Ван был тем, кто рекомендовал меня для работы репетитором на неполный рабочий день. Зарплата, которую мне платили, была выше, чем обычно, потому что учителя уважали. Когда я поступил в колледж, он специально приехал в столицу, чтобы повидаться со мной. Зимой в столице очень холодно. Он купил мне пуховик каждый год. У учителя Вана не очень хорошее здоровье. Я несколько раз приглашал его в столицу, и каждый раз он говорил, что это будет неудобно. Когда мы поженились, он сначала сказал, что приедет на свадьбу, но его мама заболела, и он не мог приехать.

Редко можно увидеть теплоту в глазах Сун Тиншэня.

— Хотя на протяжении многих лет я посылал ему много вещей, этого недостаточно по сравнению с тем, как хорошо он относился ко мне. Жуань Ся, учитель Ван всегда хотел видеть тебя и Сяо Вана. Если ты не возражаешь, как насчет того, чтобы пойти со мной, чтобы отпраздновать его день рождения и пожелать ему всего хорошего?

Жуань Ся даже не пришлось об этом думать. Она кивнула и попросила:

— Хорошо. Давай сделаем ему подарок.

Сун Тиншэнь нерешительно сказал:

— Ты более внимательна, чем я. Как ты думаешь, что было бы подходящим подарком?

— Ты более вдумчивый.

Жуань Ся говорила правду. Сун Тиншэнь мыслил гораздо глубже, чем она.

— Ему 60 лет, и у него нет детей. Жива ли еще его жена?

Сун Тиншэнь на мгновение вздрогнул. Он покачал головой.

— Он не женат.

Жуань Ся с трудом скрывала свое удивление.

— Не женат?

Он не был вдовцом. Он был холост в 60 лет. Очень редко для человека его поколения.

Сун Тиншэнь вздохнул:

— Эн, мне не следует говорить о личных делах моего учителя, но раз уж тебе так интересно, расскажу немного. В молодые годы у учителя Вана была возлюбленная, но у нее было плохое здоровье. Она умерла до своего 22-го дня рождения, учитель Ван больше так и не женился.

Жуань Ся положила руку на подбородок.

— Он так сильно её любит? — с растроганно спросила она.

Большинство мужчин, которых молодая женщина видела и о которых слышала, были большими свинопасами, и впервые она услышала такую историю. Человек, так сильно любящий женщину.

(Т/Н: Big pig trotters — это универсальная фраза, используемая для описания мужчин, которые непостоянны и не держат свое слово, а также мужчин, которые слишком негибки и прямолинейны.)

— Позже я спросил его, почему он не женился. Ведь одиночество — это очень грустная жизнь. Он сказал, что ему это неинтересно и что он обещал своей девушке, что только она одна будет в его сердце.

— Значит, он использует остаток своей жизни, чтобы сдержать обещание? Даже если другой стороны уже нет в живых?

Жуань Ся сравнительно более сентиментальная, чем Сун Тиншэнь. Она не была той девушкой, но она была тронута. Кто же не хочет бы такой верной любви?

Сун Тиншэнь взглянул на нее.

— Учитель Ван — очень ответственный человек. Кроме того, не все мужчины — непостоянные люди, которые не могут сдержать обещания.

— Он — редкое исключение, — возразила Жуань Ся. — Большинство мужчин — большие свинопасы.

... Большие свинопасы? Что за обобщение?

— Так у тебя есть какие-нибудь хорошие идеи о том, какой подарок купить? — Сун Тиншэнь понимал, что продолжать обсуждать эту тему с Жуань Ся бессмысленно, поэтому сменил тему.

Сяо Ван, который ел яичный рулет, поднял руку.

— Подарите ему игрушечную машинку! Самолет с дистанционным управлением!

Жуань Ся ущипнула его за мочку уха.

— Ешь свой яичный рулет. Взрослые разговаривают.

Сяо Ван вздохнул. За последние несколько дней он научился вздыхать, как взрослые.

— Мама, ты ведешь себя совсем не по-взрослому.

— Перестань нести чушь.

<http://tl.rulate.ru/book/29473/1135127>